Pojem Interpretace z knihy Modely interpretace

* Počátky interpretace sahají daleko do minulosti a najdeme je například ve výkladu řeckých mýtů

Interpretace obohacuje a podněcuje vývoj teoretické disciplíny, jíž je literární věda. Každá interpretace také obohacuje teoretické a literární poznání díla.

Ze slovníku cizích slov

* Výklad, objasnění, tlumočení, způsob podání díla výkonným umělcem

Pojem Literární interpretace

* Zabývá se různými možnostmi výkladu a chápání literární i náboženských textů.

Hermeneutika- je v podstatě vědou o interpretaci – otázka zní: Jak je možné, že stará díla se pořád čtou a jsou uznávaná, když jejich autoři už dávno nejsou.

* Právní Interpretace (výklad) právních norem je poznávací (intelektuální) proces, který je zaměřen na zjištění obsahu, smyslu a významu právních norem.

Zásady interpretace-

* Správný výklad je možný tehdy- pokud je text srozumitelný
* Text musí být přesný-gramaticky precizní
* Hledání souvislostí v textu
* Nejprve správně pochopit a poté aplikovat v praxi

Interpretace a dekódování

* Dílo je zašifrovanou informací podle nějakého určitého klíče, který je ukryt přímo v tomto díle. Čtenář je příjemce, ke kterému se kód-zpráva musí dostat

Interpretace z hlediska muzeologie

* Tento pojem je podobný komunikaci v oblasti muzeologie. Dílo- předmět je zašifrován a je na nás (vysílateli) jak zprávu- kód- podáme návštěvníkovi (příjemci)
* **Muzea mají zvláštní závazky ke společnosti, pokud jde o ochranu a možnosti intepretace a přístupu k významným svědectvím, která uchovávají ve svých sbírkách. (ze stránek AMG)**

Jak vnímám pojem interpretace:

* **Interpretaci vnímám jako** přenos informací (textu) z literárního či uměleckého díla na člověka (návštěvníka, posluchače)
* Je důležité, jak daný text přednesu, tak aby byl pochopen
* Interpretace musí být jasná a srozumitelná

**Přednáška Dr. Zsuzsa Koltai z  Maďarska**

Mám zdě několik postřehů, které mne zaujaly a byly zároveň inspirující.

* **Museum like- lifelong learning** – vysvětlovala zde pojem Muzeum a velmi vystihla, že muzeum je místo a zároveň taková celoživotní cesta za poznáním, kde se můžeme stále něco nového učit, poznávat atd.
* **Therapeutic oasis** – muzeum, jako terapeutické místo „oáza klidu“ kam návštěvníci chodí za odpočinkem od psychického vypětí v práci.
* **Adult education for imigration, singles, people with dementhia, etc.** – velmi důležité je i vzdělávání dospělých. Mluvilo se zde o několika typů dospělých, pro které je muzeum otevřeno. Jsou to lidé imigrantského původu, či handicapovaní. Tito návštěvníci by měli mít stejné možnosti jako ostatní. Zaujalo mne povídání o Britském muzeu, které se zabývá učením dospělých z projektem ESOL- english for speakers other languages.
* **Interpretace –** samotnou interpretaci jsem v autorčině přednášce viděla hlavně v příkladech různých doprovodných programů. Například „hands on“ výstava o lodích, kde se snažili pomocí předmětů předat dětským ale i dospělým návštěvníkům nové poznatky o tom, jak se žilo na lodi, jak vázat dračí uzel apod. Návštěvník byl tak vztažen více do děje.

Dalším příkladem interpretace bylo vyprávění,(story-telling) kdy jsme se mohli setkat s pamětníky, kteří vyprávěli svůj příběh o druhé světové válce. Zde se dovídáme historická fakta, zcela jinak, než jak je známe z učebnic.

**Zdroje**

KOŽMÍN, Zděněk. *Modely interpretace: Patočkovské průhledy*. Brno: Masarykova univerzita, 2001. ISBN 80-210-2653-7.

Slovník cizích slov. *Slovník cizích slov* [online]. [cit. 2017-10-04]. Dostupné z: <http://slovnik-cizich-slov.abz.cz/>

Literární interpretace. In: *Wikipedia: the free encyclopedia* [online]. San Francisco (CA): Wikimedia Foundation, 2001- [cit. 2017-10-04]. Dostupné z: <https://cs.wikipedia.org/wiki/Liter%C3%A1rn%C3%AD_interpretace>

*Pojem interpretace*. Brno, 2009. Bakalářská práce. Masarykova Univerzita, Filozofická fakulta. Vedoucí práce Rostislav Niederle.

*Asociace muzeí a galerií České republiky* [online]. Praha, 2015 [cit. 2017-10-06]. Dostupné z: <http://www.cz-museums.cz/web/amg/titulni>